

Kisinlikou Keieu Sang Sohn

Oaralap en Kisinlikou wet

Nan *Kisinlikou Keieu Sang Sohn* mie irair kesempwal riau: keieu, koangngoang ong irail kan me pahn wadek kisinlikou kiset nan mouren miniong Koht oh Sapwellime Iehros Sises Krai; oh keriau, kaparkin irail pwe re dehr idawehn padahk likamw kei me pahn kauwehla minimin wet. Padahk likamw wet tepisang ni padahk me dene suwed kin pwilisang ni aramas eh kin ehuong sampah, ihme kahrehda Sises, Sapwellimen Koht, sohte kak uhdahn wiahla aramas. Sounpadahk pwuko kin koasoia dene ma aramas emen pahn komourla e solahr anahne nsenohki eh mouren sampah wet; re pil kin padahngki me dene komourlahn aramas sohte mwahn kin pid mwomwen ar tiahk pwung de sapwung kan de limpoak ong mehn mparail kan.

Pwe en pelianda padahk wet, sounntingo mahsanihada ni dehde me Sises ketin wiahla uhdahn aramas; e ahpw pil kehlailki me aramas koaros me kin pwoson Sises oh limpoak ong Koht, re uhdahn pahn pil limpoakpene.

Audepe ni Oaralap

Tepin kisinlikou 1.1-4

Marain oh rotorot 1.5–2.29

Sapwellimen Koht seri kan oh nein Tepil 3.1-24

Mehlel oh likamw 4.1-6

Pwukoapen limpoak 4.7-21

Pwoson me kin powehdi 5.1-21

Mahsen en Mour

¹ Se ntingkiwohng kumwail duwen Mahsen en mour me ketiketier sang nin tepin kawao lel met: se rongehr duwen ih, oh se pil kilangkiher masat; se kilangehr, oh peht akan pil doahkeier.

² Ni mour wet eh sansaldahr, se udiahlehr; oh se pil kadehdedahr oh padahkihongkumwailehr duwen mour soutuk me kin ketiket rehn Sahmo, oh me pil sansalohngkitailehr.

³ Dahme se udiahlehr oh rongehr, iei ih me se pil padahkihong kumwail; pwe kumwail en iang kiht miniminiong Koht oh Sapwellime Iehros Sises Kraiss.

⁴ Se ntingihedier mepwukat pwe atail peren en unsekla.

Koht, Iei Marain

⁵ Eri, iei padahk wet me se rongasangehr Sapwellimen Koht Iehros, oh se pil padahkiwohng kumwail: Koht, iei marain, oh sohte kisin rotorot kis mi reh.

⁶ Eri, ma kitail koasoia me kitail miniminiong, ahpw kitail weweid nan rotorot, nahn kitail me likamw ni atail lokaia oh pil ni atail wiewia kan.

⁷ A ma kitail kin weweid nan marain, duwehte ih me ketiket nan marain, eri, kitail kin miniminpene, oh ntahn Sapwellime Iehros Sises kin kamwakeleikitailsang nan dipatail akan koaros.

⁸ Ma kitail koasoia me sohte dipatail, eri, kitail kin pitih pein kitail, oh me mehlelo sohte mi rehtail.

⁹ A ma kitail wehkadahng Koht dipatail kan, e pahn ketin kapwaiada sapwellime inou oh eh

pahn ketin wiewia me pwung: eri, e pahn mahkik-ihong kitail atail sapwung kan koaros.

¹⁰ Ma kitail koasoia me kitail sohte kin wia dihp, kitail kalikamwe Koht, oh sapwellime mahsen sohte mi rehtail.

2

Krais, Iei Sawasapatail

¹ I ntingwohng kumwail met, nei kompoakepahi kan, pwe kumwail en dehr wiahda dihp. A ma emen pahn wiahda dihp, sounsawasapatail mie rehn Koht, iei Sises Krais, pwe ih me pwung.

² Pwe Krais, ih me tomwkiher dipatail kan, ahpw kaidehn dipatailte, pwe pil dipen aramas koaros.

³ Ma kitail kin peikiong sapwellimen Koht kosonned akan, iei kasalepen atail ese ih.

⁴ Mehmen me pahn nda, "I ese ih," ahpw sohte kin peikiong sapwellime kosonned akan, iei aramas likamw men ih, pwe me mehlelo sohte mi reh.

⁵ Ahpw me kin peikiong sapwellime mahsen, iei ih me e limpoak ong Koht unseklahr. Eri, iei soahng wet me kitail kak esehki me kitail ehuong Koht:

⁶ mehmen me koasoia me e kin ehuong Koht, a en momourki mour me duwehte mour me Sises ketin ieiaski.

Kosonned Kapw

⁷ Kompoakepahi kesempwal kan, kosonned wet me I kehsehkin kumwail kaidehn kosonned kapw ehu. Pwe iei kosonnedohte me kumwail aleier

sang nin tapio, oh iei kosonnedohte me padahkpe kumwail rongehr.

⁸Eri soh, kosonned wet me I kehsehkin kumwail me kapw, pwehki mehlel en kosonned wet sansal-sangehr rehn Kraiss oh pil rehmwail. Pwe rotorot sosohralahr, oh marain mehlel dakadahr.

⁹Mehmen me koasoia me e mihmi nan marain wet, ahpw kailongki rie, pein ih mihmihte nan rotorot lel met.

¹⁰Me poakohng rie kin mihmihte nan marain; eri, sohte mehkot suwed reh me pahn kahrehiong emen tohrohr nan dihp.

¹¹Ahpw me kailongki rie kin mihmihte nan rotorot; e kin weweid nan rotorot, oh e sehse wasa e kin kohkwohngie, pwehki rotoroto eh kin karotongehla.

¹²I ntingwohng kumwail, nei seri kan, pwehki dipamwail kan lapwkidahr mwaren Kraiss.

¹³I ntingwohng kumwail, sahm akan, pwehki amwail ese ih me ketin mie sangete nin tapio. I ntingkiwohng kumwail, mwahnakapw akan, pwehki amwail kalowedier Me Suwedo.

¹⁴I ntingwohng kumwail nei seri kan, pwehki amwail ese Sahmo. I ntingwohng kumwail, sahm akan, pwehki amwail ese ih me ketin mie sangete nin tapio. I ntingwohng kumwail, mwahnakapw akan, pwehki amwail kehlail. Mahsen en Koht kin ketiket loalamwail, oh kumwail kalowedier Me Suwedo.

¹⁵Kumwail dehr poakohng sampah, de dipwisou me mihmi nin sampah. Pwe ma kumwail

kin poakohng sampah, poakepen Sahmo sohte mi loalamwail.

¹⁶ Pwe mepwukat koaros kisehn sampah: dipen ineng en uduk, oh mehkan me aramas kin kilang oh ahnehda, oh mehkoaros me mi nin sampah me aramas kin pohnmwahsohkihda—mepwukat koaros sohte kohsang rehn Sahm, re kohsang nin sampah.

¹⁷ Sampah wet oh mehkoaros nin sampah me aramas kin inengieng kin sosohrala; ahpw me kin kapwaiada kupwur en Koht pahn momour kohkohlahte.

Imwintihdien Kraiss

¹⁸ Nei kompoakepahi ko, imwin ahnsou kerendohr! Kumwail rongehr me imwintihdien Kraiss pahn pwarodo. Eri met, imwintihdi ngeder samwodohr; ihme kitail esehki me imwin ahnsou kerendohr.

¹⁹ Soangen aramas pwukat kaidehn uhdahn iangatail; ihme kahrehda re mweisangkitailehr. Pwe ma iangatail irail, re pahn mihmihte rehtail. Ahpw irail mweisangkitailehr pwe en sansalda me sohte emen irail me uhdahn iangatail.

²⁰ Ahpw kumwail aleier Ngehn Sarawi me Kraiss ketikihongkumwailehr. Eri, kumwail koaros kin ese me mehlelo.

²¹ I ntingwohng kumwail, kaidehn pwehki amwail sehse me mehlelo, ahpw pwehki amwail ese, oh pwehki amwail pil ese me likamw sohte kin pwilisang ni me mehlelo.

²² Eri, ihs me kin likamw? Iei ih, me kin koasoa me Sises kaidehn Kraiss. Aramas menet, iei imwin-

tihdien Kraiss—pein ih sohte kin kamehlele Sahn oh Sapwellimeo.

²³ Pwe me kin kahmahmki Sapwellimeo pil kin kahmahmki Sahn; ahpw me kin kamehlele Sapwellimeo pil kin kamehlele Sahn.

²⁴ Kumwail kanahieng, oh katengehdi nan mohngiongimwail kan padahko me kumwail rongehr nin tapio. Pwe ma padahko me kumwail rongehr nin tapio pahn tengediong nan mohngiongimwail, eri, amwail mour pahn miniminiong Sapwellimeo oh Sahn ahnsou koaros.

²⁵ Eri, iet me Kraiss pein ketin inoukihong kitail—iei mour unsek.

²⁶ Intingkiwohng kumwail met, duwen irail kan me kin songosong en ketewei kumwail.

²⁷ Ahpw duwen kumwail, Kraiss ketin kapwilewohngkumwailehr sapwellime Ngehn Sarawi. Erein sapwellime Ngehn Sarawi eh pahn ketiket loalamwail, sohte anahnepen emen tohrohr en padahkihong kumwail mehkot, pwe Ngehn Sarawi kin ketin padahkihong kumwail duwen mehkoaros, oh me e kin ketin padahkihong kumwail, iei me mehlel, kaidehn likamw. Kumwail eri peikiong padahk en Ngehno, oh poadidiong Kraiss.

²⁸ Ei, nei kompoakepahi ko, poadidiong ih, pwe kitail en uhdahn eimah ni eh pahn ketido, oh sohte pahn rukusang oh namenek mwowe ni Rahno.

²⁹ Kumwail eseier me Kraiss me pwung; eri, kumwail en pil ese me irail koaros me kin wia me pwung, iei irail sapwellimen Koht.

3

Sapwellimen Koht kan

¹ Kumwail kilang uwen limpoak en Sahmo ong kitail! Sapwellime limpoak me laud mehlel me kahrehda atail kak adaneki sapwellimen Koht—eri, met me uhdahn mehlel! Ihme kahrehda sampah kin sehsehkin kitail, pwehki eh pil sehse Koht.

² Kompoakepahi ko, ahnsou wet kitail uhdahn sapwellimen Koht, ahpw e saikinte dehde dahme kitail pahn wiahla. Ahpw iet me kitail esehn: ni en Kraiss eh pahn ketido, kitail pahn duwehla ih, pwehki kitail pahn udiahl ni uhdahn mwomwe.

³ Mehmen me kin koapworopworki Kraiss kin kamwakelehda pein ih, pwe en rasehngala mwakelekel en Kraiss.

⁴ Me kin wia dihp kin pelianda kosonned en Koht, pwehki dihp, iei me kin pelianda kosonnedo.

⁵ Kumwail ese me Kraiss ketin pwarodo pwe en ketikihsang dipatail kan, oh sohte dihp reh.

⁶ Eri, mehmen me kin miniminiong Kraiss sohte kin mihmi nan dihp; ahpw mehmen me kin mihmihte nan dihp soh mwahn kin kilang Kraiss oh pil soh mwahn kin wehwehki ih.

⁷ Seri kan, kumwail dehr mweidohng emen en ketewei kumwail! Mehmen me kin wiahda me pwung, iei ih me pwung, duwehte Kraiss me uhdahn pwung.

⁸ Mehmen me kin mihmihte nan dihp, iei ih nein Tepilo me kin wiewia dihp sangete nin tapio.

Sapwellimen Koht Iehroso ketido pwehki kahrepe wet: pwe en kauwehla doadoahk en Tepilo.

⁹ Sapwellimen Koht men sohte kin mihmihte nan dihp, pwehki ieias en Koht kin ketiket reh, oh Koht, iei Seme; ihme e sohte kak mihmihki nan dihp.

¹⁰ Iei me kasalehda wekpeseng en sapwellimen Koht kan oh serien Tepil kan: mehmen me sohte wiahda me pwung de pil sohte poakohng rie, kaidehk ih sapwellimen Koht.

Limpoakpenehn Souleng

¹¹ Pwe iei met padahk me kumwail rongehr nin tapio: kitail en limpoakpene.

¹² Kitail dehr duwehte Kain, me uhdahn kisehn Me Suwedo, pwehki eh kemehla uhdahn rie pwutak, Eipel. Dahme Kain kemehkihla rieo? Pwehki eh wiewia kan me sapwung, ahpw wiewiahn rieo me pwung.

¹³ Riei ko, kumwail dehr kin pwuriamweiki ma sampah kin kailongkin kumwail.

¹⁴ Kitail ese me kitail koksangehr mehla oh kodohng mour; kitail ese met pwehki atail poakohng riatail kan. Mehmen me sohte ahneki limpoak kin mihmi pahn manaman en mehla.

¹⁵ Mehmen me kin kailongki rie, ih sounkam aramas emen, oh kumwail ese me sounkam aramas sohte kak ahneki mour soutuk.

¹⁶ Iet duwen me kitail kak esehki dahkot limpoak: Kraiss tounmeteikihla pein ih pwehki kitail; pil duwehte kitail en tounmeteikihla mouritail pwehki riatail souleng kan!

17 Ma aramas kepwehpwe men me kilangada apwal en rie souleng, ahpw ritingedihsang rie eh mohngiong, ia duwen eh pahn kak nda me e poakohng Koht nan eh mohngiong?

18 Nei kompoakepahi ko! Atail limpoak en dehr mihmihte ni lepin lokaia de koasoi, ahpw en mihmihte ni uhdahn limpoak mehlel me pahn sansalda sang ni atail wiewia kan.

Eimah Mwohn Silangin Koht

19 Ihme kitail pahn esehki me kitail kisehn me mehleo. Oh iei duwen atail pahn ahneki likilik mwohn silangin Koht.

20 Pwe ma kadeikpen loalatail kadeingkitailda, kitail en ese me Koht lapalapasang kadeikpen loalatail, oh pein ih kin ketin mwahngih mehkoaros.

21 Eri, kompoakepahi kesempwal ko, ma kadeikpen loalatail sohte pahn kadeingkitailda, a kitail pahn eimah mwohn silangin Koht.

22 Kitail kin ale sang reh mehkoaros me kitail kin peki, pwehki atail kin peikiong sapwellime kosonned akan oh pil wia soahng kan me kin kaparanda kupwure.

23 Iet sapwellime kosonned: kitail en pwoson mwaren Sapwellime Iehros Sises Kraiss, oh pil poakpene, duwehte kosonned me Kraiss ketiki-hongkitailehr.

24 Mehmen me peikiong sapwellimen Koht kosonned kan kin mihmi rehn Koht, oh Koht pil kin ketiket reh. A iet me kitail esehki me Koht

kin ketiket rehtail: pwehki Ngehno me pein ih ketikihongkitailehr.

4

Ngehn Mehlel oh Ngehn Likamw

¹ Kompoakepahi kesempwal ko! Kumwail dehr kamehlele irail koaros me kin koasoa me Ngehn Sarawio kin ketiket rehrail, ahpw kumwail song irail pwe kumwail en wehwehki ma ngehn me mihmi rehrazilo iei Ngehno me ketido sang rehn Koht. Pwehki soukohp likamw tohto kin kohkohseli wasa koaros.

² Iet duwen me kumwail pahn kak esehki me iei Ngenen Koht: mehmen me pohnese me Sises Kraiss ketin wiahla aramas, iei ih me ahneki Ngehno me ketido sang rehn Koht.

³ Ahpw mehmen me kin kahmahmkihla soahng wet duwen Sises, e sohte ahneki Ngehno sang rehn Koht. A ngehn me mi reh, iei ngehn me kohsang rehn imwintihien Kraiss, me kumwail rongehr me re pahn pwarodo. Eri, met re miher nin sampah.

⁴ Ahpw sapwellimen Koht kumwail, nei kompoakepahi ko! Kumwail kalowedier soukohp likamw akan; pwehki Ngehno me ketiket loalamwail me manamansang ngehno me mi loalen irail kan me nein sampah.

⁵ Soukohp likamw kan kin koasoa soahng kan duwen sampah, oh sampah kin rong irail, pwehki irail kisehn sampah.

⁶ A kitail, sapwellimen Koht. Mehmen me ese Koht kin rong kitail; me kaidehn sapwellimen Koht sohte kin rong kitail. Eri, ih duwen atail

kak esehki wekpeseng en nanpwungen Ngehn me mehleh oh ngehn me likamw.

Koht Iei Limpoak

⁷ Kompoakepahi ko! Kitail en poakpene, pwehki limpoak kin kohsang rehn Koht. Pwe mehmen me ahneki limpoak, iei ih sapwellimen Koht, oh pein ih kin ese Koht.

⁸ Ahpw mehmen me sohte ahneki limpoak kin sehse Koht, pwe Koht iei limpoak.

⁹ Iet duwen en Koht eh ketin kasalehda sapwellime limpoak ong kitail: pein ih ketin poarone-dohng sampah Sapwellime Iehros, pwe kitail en kak mourkihla.

¹⁰ Iet duwen mwomwen limpoak: kaidehn kitail me tepin poakohng Koht, ahpw ih me tepin poakohng kitail, oh ketin poaronehdo Sapwellime Iehros pwe en wiahla tomwpen dipatail kan.

¹¹ Kompoakepahi ko, ma iei duwen sapwellimen Koht limpoak ong kitail met, a kitail en pil poakpene.

¹² Sohte me kin kilang Koht, ahpw ma kitail kin poakpene, Koht pahn kin ketiket rehtail, oh sapwellime limpoak pahn unsekla rehtail.

¹³ Iet me kitail esehki me kitail kin mihmi rehn Koht oh pein ih kin ketiket rehtail: pwehki pein ih e ketikihongkitailehr Ngene.

¹⁴ Eri, kitail kilangehr oh kin padahkihong meteikan me Sahmo ketikidohr Sapwellime Iehros pwe en wiahla sounkomourpen sampah.

¹⁵ Mehmen me kasaledahr me Sises iei Sapwellimen Koht, Koht kin ketiket reh, oh pein ih kin mihmi rehn Koht.

¹⁶ Eri, pein kitail ese oh kamehlele sapwellimen Koht limpoak ong kitail.

Koht, iei limpoak. Eri, mehmen me kin mourki limpoak, pil kin mihmi rehn Koht, oh Koht kin ketiket reh.

¹⁷ Iei kahrepen atail pahn ahneki unsek en limpoak loalatail; pwe kitail en kak eimah mehlel ni Rahnen Kadeik, pwehki mouritail nin sampah wet duwehte ieias en Kraiss.

¹⁸ Sohte masak mie nin limpoak, pwe limpoak me unsek kin kausasang masak koaros. Eri, limpoak sohte kin unsekla rehn irail kan me kin masak, pwehki masak kin doake kalokolok.

¹⁹ Kitail kin ahneki limpoak pwehki Koht eh tepin limpoak ong kitail.

²⁰ Ma mehmen kin nda, "I poakohng Koht," ahpw kin kailongki rie, ih aramas likamw men; pwe e sohte kak poakohng Koht me e sohte kilang, ma e sohte poakohng rie me pein ih kilikilang.

²¹ Eri, iet kosonned me Kraiss ketikihongki-tailehr; mehmen me kin poakohng Koht, en pil poakohng rie.

5

Atail Powehdi Sampah

¹ Mehmen me kamehlele me Sises iei Mesaia, ih sapwellimen Koht, oh mehmen me kin poakohng sahm men kin pil poakohng naho.

² Iet duwen me kitail esehki me kitail poakohng sapwellimen Koht akan: ma kitail poakohng Koht oh peikiong sapwellime kosonned akan.

³ Pwe iet duwen wehwehn poakohng Koht: kitail en peikiong sapwellime kosonned akan. Oh sapwellime kosonned akan me sohte apwal,

⁴ pwe sapwellimen Koht akan koaros kin kak kalowehdi sampah: kitail kin powehkihdi atail pwoson.

⁵ Ihs me kak kalowehdi sampah? Ihete me kin kamehlele me Sises iei Sapwellimen Koht.

Kadehde duwen Sises Kraiss

⁶ Sises Kraiss, iei ih me ketidohr, oh e kadehdehkieh pihl ni eh papidais, oh pil nta ni eh pwoula. E sohte kadehdehkihte pihlo, ahpw koaros pihl oh nta. Eri, Ngehn Sarawio kin kasalehda me met me mehleh, pwehki Ngehno, iei me mehleh.

⁷ Sounkadehde kan me silimen:

⁸ Ngehno, pihlo, oh ntao; me siluh pwukat kin wia kadehdeteieu.

⁹ Kitail kin kamehlele kadehde kan sang rehn aramas, a kadehdeo me Koht kin ketikihong kitail me laudsang, oh iei kadehdeo me Koht ketin kadehdehki Sapwellime Iehros.

¹⁰ Eri, mehmen me kamehlele Sapwellimen Koht Iehros kin ahneki kadehde wet nan eh mohngiong; a me sohte kin kamehlele Koht, e kin kalikamwe Koht, pwehki eh sohte kamehlele kadehdepen Sapwellime Iehros, me Koht ketin kadehdehki.

¹¹ A iet kadehdeo: Koht ketikihongkitailehr mour soutuk, a mour wet kitail alehsangehr Sapwellime Iehros.

¹² Mehmen me kin ahneki Sapwellime Iehros, e pil ahneki mour wet; a mehmen me sohte kin ahneki Sapwellimen Koht Iehros, e pil sohte ahneki mour.

Mour Soutuk

¹³ I ntingkiwohng kumwail met pwe kumwail en ese me kumwail kin ahneki mour soutuk, kumwail me pwoson mwaren Sapwellimen Koht Iehros.

¹⁴ Ihme kitail kin eimahki mwohn silangin Koht, pwe kitail uhdahn kin kamehlele me pein ih pahn karonge atail pekipek kan, ma kitail pahn peki mehkot nin duwen kupwure.

¹⁵ E kin ketin karonge atail pekipek kan; eri, pwehki atail ese me met me mehlel, a kitail pil ese me e kin ketikihong kitail mehkan me kitail kin peki reh.

¹⁶ Ma mehmen kilangada rie wiewia dihp ehu, me sohte pahn kahrehiong mehla, a en kapakapkihong Koht pwe en ketikihong mour. Met duwen irail me wiahda dihp me sohte pahn imwikihla mehla. Ahpw pil mie soangen dihp me kin imwikihla mehla; eri, I sohte ndaiong kumwail en kapakapkihong Koht duwen soahng wet.

¹⁷ Wiewia sapwung kan koaros, iei dihp; ahpw mie dihp me sohte imwikihla mehla.

¹⁸ Kitail ese me sapwellimen Koht men sohte kin wiahda dihp, pwe Sapwellimen Koht Iehros kin apwawpwalih, oh Me Suwedo sohte kak sair.

¹⁹ Kitail ese me kitail kisehn Koht, mehnda ma sampah unsek mi pahn manaman en Me Suwedo.

²⁰ Kitail ese me Sapwellimen Koht Iehros ketidohr oh ketikihong kitail wehwehki pwe kitail en ese Koht mehlelo. Eri, kitail kin mihmi rehn Koht mehlelo pwehki atail kin mihmi rehn Sapwellime Iehros, Sises Krai. Iei ih me Koht mehlel, oh iei ih me mour soutuk.

²¹ Nei kompoakepahi ko, kumwail en kadohwaneweisang kumwail koht likamw akan!

Pohnpeian Bible with Apocrypha
The Holy Bible in the Pohnpeian language of the
Federated States of Micronesia

copyright © 2006 Bible Society of the South Pacific

Language: Pohnpeian

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2017-09-08

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

7ff9a0a6-6024-5540-a190-762a68918ebc